

HESPERIDKY ROBERTA HERRICKA

Neděle, 26. února 2023

Neděle, den jako stvořený pro pŕvabnou lyrickou básně. Robert Herrick (1591 - 1633), byl anglický lyrický básník a proslavený sbírkou básní - *Hesperides*, která vyšla v roce 1633 a byla nová na princů Waleskmu. Celá jako starší mládenec a má se za to, že básně z jeho básní - byly jen básně vnsné a nikoliv skutečné. Aťkoliv, Z jeho slavné sbírky básní - jsem si pro vás dovolil vybrat a přeložit básně - *The Vine*!

Vinná réva

Má tělo do poslední chvíle

je ve snu proutkem vinné révy,

jenž nenachází rozkoj jinou,

než po má Lucii se vinout.

Už má-já-m nožky, hřídla, boky,

ba všelijaké směřují- má kroky,

už bá-já-ko, krájsní- ádra má-já-m,

v těle rozkoji se pnu a svá-já-m,

pak obtá-á-m já- krájsní- áelo,

přir- všehonk- pak dol- spálo,

te- ná- co list- by to chtělo

a Lucie v má- ch o-á- ch zdá se

bá- mlad- m Bakchem ve vá- já- krájsně.

Pak ruce obtá-á-m já- zcela,

a- nehybnou jsou- á- stá- těla,

přir- ovinut- , a pak, slá- va,

má- m zajatcem se cele stá- v- já.

Pak- o- ponek jsem vsunul hravě

hned do mÄsta, jeÄ¾ nosÄm v hlavÄ

a vÄnoval se nÄÄ¾nÄ½m cvikÄmÄ!

VÄjak probouzÄm se v okamÄ¾iku,

jsa rozmrzen, Ä¾e Älahoun vÄna,

tak kratiÄce ÄnÄ- z mÄho klÄna.

HezkÄ© jarnÄ- sny vÄim pÄ™eju, Miroslav Macek